

Die geometrischen Gärten in Herning = Les jardins géométriques de Herning = Geometrical gardens at Herning

Autor(en): **Poll, Sonja / Borgen, Lars**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **33 (1994)**

Heft 3: **Geschnittene Pflanzen = Topiaire = Topiary**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-137383>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die geometrischen Gärten in Herning

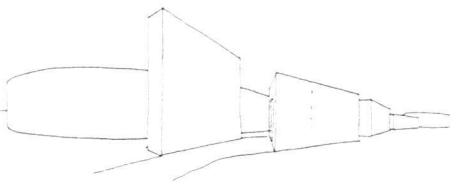
Sonja Poll, Landschaftsarchitektin m.d.I., Holde, und Lars Borgen, Landschaftsarchitekt m.d.I., Hinnerup

Hecken als Skulpturen. Skulpturen zwischen Hecken. Geometrie und Form wie eine Symphonie.

Mitten in Jütland, in einer der kargsten Gegenden Dänemarks, liegt die Textilstadt Herning.

Ursprünglich Zentrum für den Handel mit Wollwaren, jetzt Industriestadt mit Hauptgewicht in der Textilbranche, ist Herning seit jeher eine lebendige Stadt. In den vergangenen Jahrzehnten haben starke Persönlichkeiten ein spezielles kulturelles Milieu geschaffen, das auch heute noch weitergetragen wird.

Das Kunstmuseum Herning liegt in einem Industriegebiet. Es ist in einem kreisförmigen Gebäude untergebracht, das ursprünglich als Hemdenfabrik erbaut wurde. Das Gesamtkonzept der Anlage und ein Grundriss für den Rundbau wurden von Landschaftsarchitekten Professor C. Th. Sorensen im Jahre 1963 entworfen. Aage Damgaards Anliegen war es, eine passende Umgebung für seine wachsende Skulpturensammlung sowie den Rah-



Als abstraktes Gerüst aus Scheiben und Zylindern hat C. Th. Sorensen seine musikalische Gartenanlage zunächst vorgelegt.

Abstraitement, sous forme de plaques et de cylindres, voilà comment C. Th. Sorensen a présenté pour la première fois son jardin musical.

Abstractly, as plates and cylinders, so did C. Th. Sorensen first present his Musical Gardens.

Das Areal von Nordwesten (ca. 1992). Foto: Erik W. Olsson

La zone vue du nord-ouest, vers 1992.

Area seen from the north-west, app. 1992.

Les jardins géométriques de Herning

Sonja Poll, architecte-paysagiste m.d.I., Holde, et Lars Borgen, architecte-paysagiste m.d.I., Hinnerup

Les haies comme sculptures. Des sculptures entre les haies. Symphonie de la géométrie et des formes.

Au milieu du Jutland, dans une des régions les plus stériles du Danemark, se trouve la ville textile de Herning. Jadis centre du commerce de la laine, aujourd'hui ville industrielle surtout consacrée au textile, Herning est depuis toujours une ville qui bouge. Ces dernières décennies, de fortes personnalités ont créé un milieu culturel particulier qui demeure très vivace.

Le musée d'art de Herning est situé dans une zone industrielle. Il est abrité dans un bâtiment circulaire, une ancienne fabrique de chemises. Le professeur C. Th. Sorensen, architecte-paysagiste, a été chargé en 1963 de réaliser un plan d'aménagement d'ensemble et d'établir un plan de base pour le bâtiment circulaire. Aage Damgaard avait l'intention de créer un environnement approprié pour sa collection de sculptures, qui ne cessait d'augmenter, ainsi qu'un cadre pour l'érection

Geometrical gardens at Herning

Sonja Poll, landscape architect m.d.I., Holde, and Lars Borgen, landscape architect m.d.I., Hinnerup

Hedges as sculptures. Sculptures between hedges. Geometry and form like a symphony.

In the middle of Jutland, in one of most barren areas of Denmark, lies the textile town of Herning.

Originally a centre for the trade in woollen goods, now an industrial town with its main emphasis in the textile trade, Herning has always been a lively town. Over the decades in the past, powerful personalities created a special cultural atmosphere which is still being continued even today.

Herning Art Museum lies in an industrial district. It is accommodated in a circular building which was originally constructed as a shirt factory. The overall concept for the premises and the ground plan for the circular building were designed by the landscape architect Professor C. Th. Sorensen in 1963. Aage Daamgaard's objective was to create suitable surroundings for his growing collection of sculptures, as well as the framework for the



men für die Errichtung eines grossen, zentralen Kunstwerkes zu schaffen. Er verwirklichte hier seine Idee der Vereinigung von Kunst und Fabrikation, so dass beides zur Alltagserfahrung für seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden konnte.

So entwickelte sich dieser Ort. In der grossen Lichtung des Eichenwäldchens wurden Plastiken plaziert, und auf den Wiesenflächen graste das Vieh.

Das Gebäude wurde vom Architekturprofessor C. F. Møller entworfen und projektiert. Im Innern fand sich eine Sammlung zeitgenössischer Avantgardekunst. Die Bilder wurden sowohl in den Büros als auch in den Fabrikräumen aufgehängt.

Carl-Henning Pedersens Bilderzyklus «Die Fantasie spielt rings um das Lebensrad» schmückt die 5 m hohe und 200 m lange Wand im runden Hofraum der Hemdenfabrik. Damgaards Traum erfüllte sich: Seine Fabrik stellt ein Gesamtkunstwerk dar, gegenwärtig im Alltag seiner Belegschaft und ein Erlebnis für alle Besucher. Heute befindet sich Hernings Kunstmuseum in der Phase des Ausbaus. Einige neue Gebäude sind dazugekommen und konnten mit weiteren Freiflächen ergänzt werden. Im Westen werden Schulen und andere Institutionen gebaut. Durch diese Erweiterungen entstand die Möglichkeit, C. Th. Sorensens kunstvollen «Geometrischen Garten», den er für Aage Damgaard an anderer Stelle realisiert hatte, hier in einem Umfeld, das er massgebend geprägt hatte, wieder aufzubauen.

Die geometrischen Gärten

Im Osten des Geländes wurde in Ergänzung zum bestehenden runden Skulpturengarten von C. Th. Sorensen eine ellipsenförmige Grünfläche geschaffen, in deren Mitte nun Sorensens mächtige Heckenskulptur entsteht. Beide Gartenräume sind von einem Eichenhain umge-

d'une grande œuvre d'art centrale. C'est ici qu'il a réalisé son idée d'unifier l'art et la fabrication, afin que l'un comme l'autre puissent être quotidiennement vécus par ses employés. Voilà comment ce lieu s'est développé. Des sculptures ont été disposées dans la grande clairière de la chênaie, tandis que le bétail continuait à paître dans la prairie.

Le bâtiment a été conçu par le professeur d'architecture C. F. Møller qui en a fait les projets. L'intérieur accueille une collection d'art contemporain d'avant-garde. Les tableaux sont accrochés tant dans les bureaux que dans les ateliers de la fabrique. Le cycle de tableaux de Carl-Henning Pedersen intitulé «l'imaginaire joue autour de la roue de la vie» décore le mur de 5 m de haut et de 200 m de long de la cour ronde de la fabrique de chemises. Le rêve de Damgaard s'est réalisé: son usine constitue une œuvre d'art totale, concrètement présente au quotidien pour son personnel et vivante pour tous les visiteurs. Tout cela n'était qu'un début.

Aujourd'hui, le musée d'art de Herning est en pleine extension. Quelques nouveaux bâtiments se sont ajoutés et ont pu être complétés par d'autres espaces libres. A l'ouest, des écoles et d'autres établissements se sont construits. Ces agrandissements ont permis de reconstruire ici le «jardin géométrique» que C. Th. Sorensen avait voulu réaliser pour Aage Damgaard, dans un lieu marqué par son empreinte.

Les jardins géométriques

A l'est du terrain, les jardins de sculptures ronds existants de C. Th. Sorensen ont été complétés par un espace vert elliptique, au centre duquel se dresse désormais la formidable haie sculptée de Sorensen. Ces deux espaces sont entourés par une rangée de chênes. L'aménagement est marqué par l'effort constant

erection of a large central work of art. Here he implemented his idea of the unity of art and manufacture so that both might become an everyday experience for his employees. Thus this place developed. Sculptures were placed in the large clearing in the small oak forest, and cattle grazed in the areas of meadow.

The building was designed by C. F. Møller, professor of architecture. Inside there used to be a collection of contemporary avant-garde art. The pictures were hung both in the offices and in the production shops.

Carl-Henning Pedersen's cycle of pictures: "Fantasy playing around the wheel of life" decorates the 5 m high and 200 m long wall in the circular courtyard of the shirt factory. Damgaard's dream fulfilled itself: his factory represents a synthesis of the arts, present in the staff's everyday life and an experience for all visitors.

Nowadays, Herning Art Museum is in a phase of expansion. Some new buildings have been added and have been augmented by further open spaces. Schools and other institutions are being constructed in the west. Through these expansions, the possibility was given of recreating C.Th. Sorensen's ornate "Geometrical Gardens", which he had designed for Aage Damgaard elsewhere, here in surroundings which he had played a decisive role in shaping.

The Geometrical Gardens

In the east of the site, to augment the existing circular sculpture garden by C. Th. Sorensen, an elliptically shaped verdure area was created, at the centre of which Sorensen's mighty hedge sculpture is now coming into being. Both garden areas are surrounded by a grove of oaks. The design is accompanied by the constant endeavour to unify land-scape, architecture, art, education and entrepreneurship to form a whole.



Frontalansicht von Süden. Höhendivergenz der Hecken: zwischen 3 und 8 Meter.
Zeichnung: Sonja Poll.

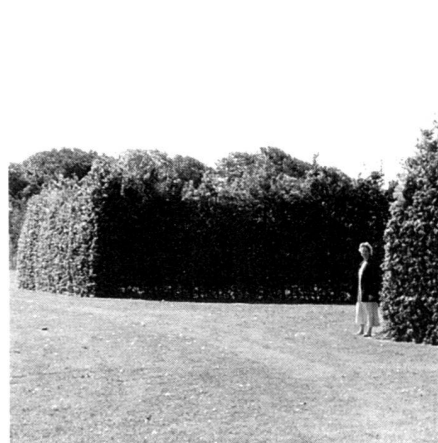
L'élévation frontale vue du sud. La hauteur des haies varie de 3 à 8 mètres.

Frontal elevation seen from the south. Hedges: height variation three to eight metres.

Hecken im Winter 1993 (links, rechts) und im Sommer 1993 (Mitte).
Fotos: Gemeinde Herning.

Les haies en hiver 1993 (à gauche, à droite) et en été 1993 (au milieu).

The hedges in winter 1993 (left, right) and in summer 1993 (middle).



ben. Die Ausgestaltung ist vom ständigen Streben bestimmt, Landschaft, Architektur, Kunst, Bildung und Unternehmertum zu einem Ganzen zu vereinen.

Die Plastik besteht aus Hainbuche: eine freistehende Wand und acht geschlossene Heckenräume in einfachen geometrischen Formen, welche in einem rhythmischen Zusammenhang stehen, wobei die Heckenhöhen auf verschiedenen Niveaus liegen.

Die Heckenplastik wirkt wie eine Festung in der Ebene. Grün im Sommer. Braun im Winter oder abenteuerlich gepudert mit Schnee in einer kreideweissen Fläche. Bei Sonnenschein ein Spiel von Licht und Schatten auf den verschieden ausgerichteten Flächen. Den stärksten Eindruck erhält man vielleicht, wenn man die Skulptur durch die lichten Baumreihen des Eichenwaldes betrachtet.

C. Th. Sorensen zu seinem Projekt: «Es ist eines meiner besten Werke, vielleicht das beste überhaupt, in jedem Fall bereitet es eine unerklärliche Freude, gleichsam wie Musik...» Selbst nannte er seine Anlage einen musikalischen Garten; seine Geometrie sind die Noten, seine Gliederung ist der Aufbau einer Symphonie. Und wie jede Symphonie ist er zu keinem anderen Zweck geschaffen, als uns zu bereichern, ohne Wunsch nach praktischem Nutzen. Entlang der freistehenden Heckenwand wird man in den ersten, engen und spannungsgeladenen Raum geführt, dann zu offeneren Räumen mit grösserem Volumen. Es besteht ein grosser Kontrast zwischen den scharfen Kanten des Dreiecks und dem breiten Bogen der Ellipse. Faszinierend ist die Abfolge von einem strengen Quadrat zu einem niedrigen Kreis und den abschliessenden Siebenecken.

Interessant sind auch die schmalen Gassen zwischen den Wänden. Der rhythmische

d'unifier le paysage, l'architecture, l'art, la culture et l'esprit d'entreprise.

L'espace est structuré par des charmes: une paroi isolée et huit zones de haies fermées, de formes géométriques simples, liées entre elles par un rapport rythmique; notons que ces haies sont taillées à des hauteurs différentes.

Ces haies sculptées font l'effet d'une forteresse dans la plaine. Vertes en été, brunes en hiver ou aventureusement saupoudrées de neige dans une surface d'un blanc crayeux. Au soleil, l'ombre et la lumière jouent sur les surfaces diversement orientées. L'impression peut-être la plus forte est donnée quand on observe ces sculptures à travers les larges rangées d'arbres de la chênaie.

C. Th. Sorensen déclare à propos de son projet: «C'est une de mes meilleures œuvres, peut-être la meilleure, en tout cas, elle donne un plaisir inexplicable, tout comme la musique...» Lui-même a qualifié son parc de jardin musical: sa géométrie sont les notes, ses structures les mouvements d'une symphonie. Et comme toute symphonie, son seul but est de nous enrichir sans prétendre à l'utilité pratique.

Le visiteur qui longe la paroi de la haie isolée parvient dans le premier espace, étroit et chargé de tension, suivi par des espaces plus ouvertes aux volumes plus vastes. Le contraste est frappant entre les arêtes vives du triangle et le large arc de l'ellipse. On ne peut manquer d'être fasciné par la succession du carré rigoureux et du cercle peu élevé, aboutissant aux heptagones terminaux. Les chemins étroits entre les parois sont également fort intéressants. La succession rythmique traverse tout le parc comme une sonorité en images.

Pour Sorensen, l'effet sculptural de la for-

The sculpture is made of hornbeam: a free-standing wall and eight self-contained hedged areas in simple geometric forms standing in rhythmic connection with the hedge heights at various levels.

The hedge sculpture looks like a fortress on the plain. Green in summer, brown in winter or bizarrely powdered with snow in a chalk-white area. In sunlight, an interplay of light and shade on the variously directed open spaces. One gains perhaps the most powerful impression if one looks at the sculpture through the sparse rows of trees in the oak wood.

C. Th. Sorensen on his project: "It is one of my best works, perhaps the best one of all. At all events, it provides inexplicable pleasure, like music so to speak..." He himself called his grounds a musical garden; his geometry are the notes, his arrangement the structure of a symphony. And like every symphony it has not been created for any other purpose than to enrich, without any desire for practical benefit.

One is led along the free-standing hedge wall into the first, narrow open space, full of suspense, then on to more open areas with larger volumes. There is a great contrast between the sharp corners of the triangle and the broad arch of the ellipsis. The sequence from a strict rectangle to a low circle and then the final heptagon is fascinating.

Also interesting are the narrow lanes between the walls. The rhythmic course pervades the whole of the grounds like a tone.

For Sorensen, the sculptural effect of the hedge forms, as seen both from inside and outside, was of the greatest importance. From his point of view, it would have been possible to dispense with any furnishing of the rooms. But in view of the

Konzeption der gesamten geometrischen Gartenanlage (rechts).

Länge der Heckenanlage: 130 Meter.

Umrandungselement: 11 Meter.

Axonometrische Projektion (links).

Plan de base des jardins géométriques (à droite).

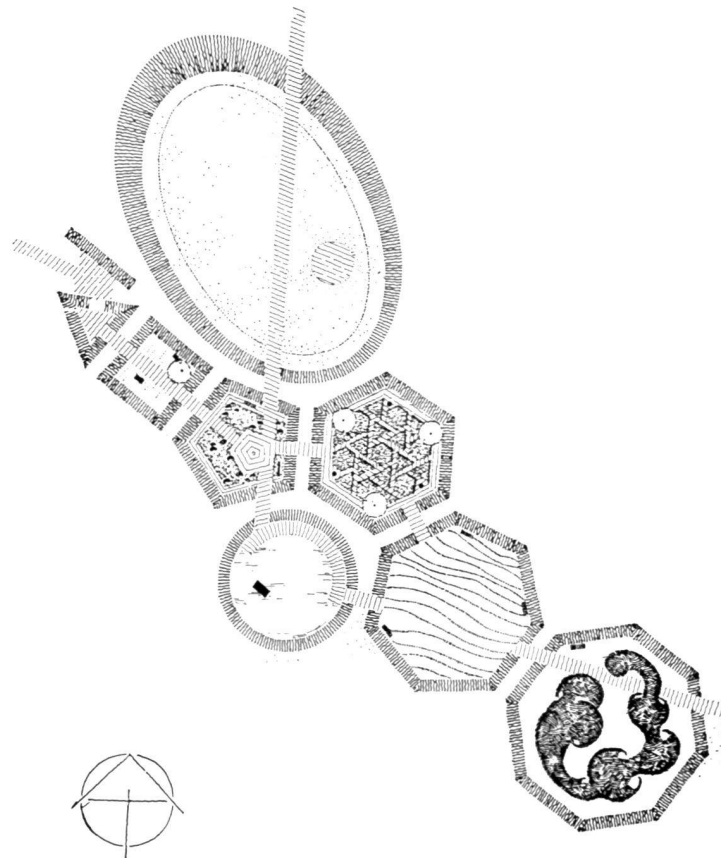
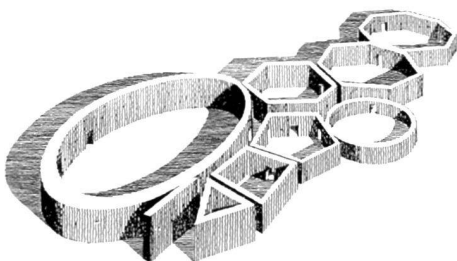
Les jardins de haies: longueur 130 mètres.

Les haies: bordure extérieure d'un module de 11 mètres.

Projection axonométrique (à gauche).

Master plan of Geometrical Gardens (right). Hedgegardens: length 130 metres, hedges: outer rim an 11 metre module.

Axonometric projection (left).



sche Verlauf geht wie ein Bildton durch die ganze Anlage.

Für Sorensen war die skulpturale Wirkung der Heckenform von grösster Bedeutung, sowohl von innen wie auch von aussen betrachtet. Aus seiner Sicht hätte auf eine Ausstattung der Räume durchaus verzichtet werden können. Doch in Anbetracht des Ortes und der Menschen, die sich an der Anlage erfreuen sollen, schien es ihm angebracht, den Räumen einen Inhalt zu geben.

Die Arbeiten am «Geometrischen Garten» Herning wurden auf Initiative der Vereinigung Dänischer Landschaftsarchitekten aufgenommen. Namhafte dänische Stiftungen haben das Projekt finanziell unterstützt, während die Gemeinde Herning die Verantwortung für die Ausführung und den Unterhalt übernahm.

Die Gärten gehören heute zum Kunstmuseum von Herning und sind gleichzeitig Aussenraum für die Studierenden und öffentliche Parkanlage.

Für die künftige Einrichtung der Räume wird eine Vereinfachung gesucht, welche die starke äussere Wirkung der Hecken- und Skulpturen sowie den Charakter der einzelnen Räume unterstreicht. Es wird einen Ort geben für Skulpturen und die Möglichkeit, Kunstwerke als integrierenden Teil der Gartenräume zu schaffen. Aber es bleibt auch Raum frei für Treffpunkte und Ausstellungen. Einzelne Bereiche könnten auch als Arbeitsplatz für Künstler genutzt werden.

Die Plastik wird ein lebendiger Organismus sein, der sich ständig weiterentwickelt und entfaltet, ein Ort, um sich für schöne Erlebnisse zusammenzufinden, ein Ort auch, an den man zurückkehrt, um die «Symphonie» zu hören, und den man bereichert verlassen wird.

me des haies était de la plus haute importance, aussi bien vu de l'intérieur que de l'extérieur. Selon lui, on aurait parfaitement pu se passer d'aménager les espaces. Mais vu le lieu et les personnes appelées à profiter de l'installation, il lui a semblé approprié de donner à ces espaces un contenu.

Les travaux sur les «jardins géométriques» de Herning ont été entrepris à l'initiative de l'Association des architectes-paysagistes danois. Des fondations danoises renommées ont soutenu financièrement ce projet, tandis que la commune de Herning assumait la responsabilité de son exécution et de son entretien. Les jardins font aujourd'hui partie du musée d'art de Herning et sont à la fois des espaces extérieurs destinés aux étudiants et des parcs publics.

Pour l'avenir, des tentatives de simplification seront entreprises en vue de souligner le fort impact extérieur des haies sculptées ainsi que le caractère propre à chaque espace. Il y aura un lieu pour les sculptures, et il sera possible de créer des œuvres d'art totalement intégrées aux jardins. Mais des zones resteront également libres pour des rencontres ou des expositions. Certaines zones pourront aussi servir de lieux de travail pour des artistes. Cette réalisation plastique sera un organisme vivant qui se développera et s'épanouira constamment, un lieu de rassemblement et d'expériences agréables, un lieu aussi où l'on revient pour se laisser enrichir par les vibrations de cette «symphonie».

place and the people who are to take pleasure in the place, it seemed appropriate to him to give the rooms some content.

Work on the Herning "Geometrical Gardens" was started on the initiative of the Association of Danish Landscape Architects. Noted Danish foundations have given financial support to the project, while Herning council took over the responsibility for the execution and maintenance. Nowadays, the gardens belong to Herning Art Museum, acting at one and the same time as an outdoor open space for students and a public park.

A simplification is being sought for the future furnishing of the open spaces which will emphasise the powerful external effect of the hedge sculptures, as well as the character of individual areas. There will be a place for sculptures and the possibility of creating works of art as an integrating part of the garden areas. But space will also be left for meeting points and exhibitions. Individual areas could also be used as a workplace for artists.

The sculpture will be a living organism which is constantly developing further and unfolding, a place where to be for pleasant experiences, a place also to which one returns in order to hear the "Symphony" and which one will leave much enriched as a result.

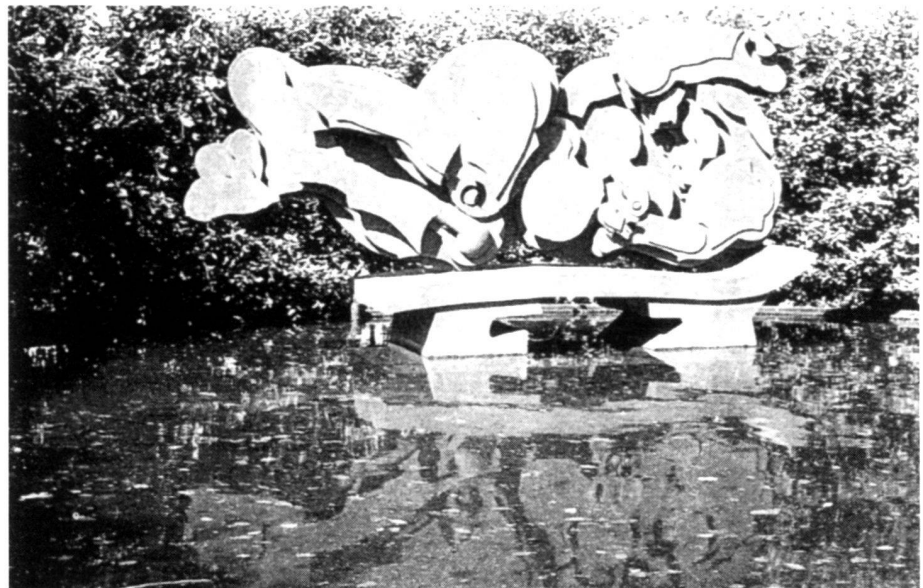


C. Th. Sorensen und Aage Damgaard.

Foto: E. Engmann

C. Th. Sorensen et Aage Damgaard.

C. Th. Sorensen and Aage Damgaard.



Kreisförmiges Becken mit einer Plastik von Svend Wiig Hansen (aus einer früheren geometrischen Gartenanlage von C. Th. Sorensen).

Foto: C. Th. Sorensen

Bassin circulaire avec une sculpture de Svend Wiig Hansen (provenant d'un jardin géométrique réalisé auparavant par C. Th. Sorensen).

Circular pool with a sculpture by Svend Wiig Hansen. (From a Geometrical Garden established earlier by C. Th. Sorensen).